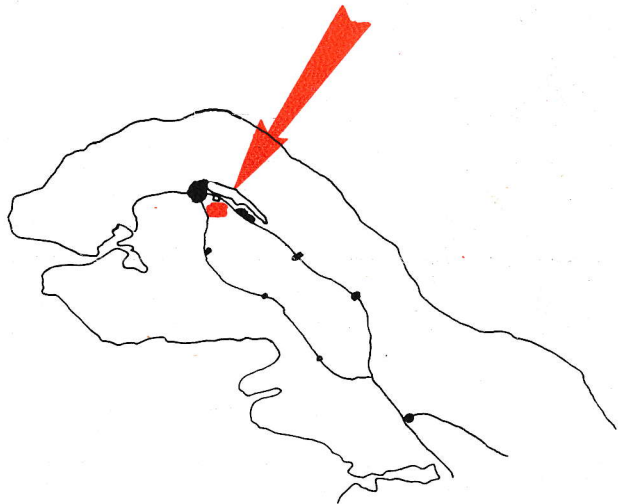


# SPORTEN

NORDALS HALLEN



NORD-ALS  
BOLDKLUB



DET BEDSTE ER BILLIGST I

# TRICA MARKED ...

DANBO TELF. 5 11 09 — KIRKEGADE TELF. 5 14 20

## NORD-ALS BOLDKLUB's BESTYRELSE:

Formand: Byrge Jensen, Birkevej 4, tlf. 51881  
Næstform.: Børge Hald, Fejøvej 3, tlf. 50501  
Kasserer: Peter Hansen, Lærkevej 30, tlf. 51866  
Sekretær: Andr.Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf.50211  
Best.medl.: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Best.medl.: Per Søndergård, Mågevej 17, tlf. 50403  
Best.medl.: Gunnar Lie Eriksen, Mosevang 30.  
Best.medl.: Chr.Jørgensen, Turøvej 14, tlf. 50448  
Best.medl.: Ib Andreasen, Bellisvej 6, tlf. 50605

## SPILLEUDVALG:

Formand: Per Søndergård, Mågevej 17, tlf. 50403  
Medlem: Holger Pedersen, Th.Brorsensvej 78  
Medlem: Erik Sørensen, Stevning, tlf. 58687  
Træner: Heinz Behnke, Nørregade 5, Lysabild, tlf. 44-7

## UNGDOMSUDVALG:

Formand: Børge Neesgård, Lærkevej 32, tlf. 50434  
Sekretær: Andr.Jensen, Th.Brorsensvej 2, tlf.50211

## OLD-BOYS BESTYRELSE:

Formand: Knud Poulsen, Th.Brorsensvej 78, tlf.50331  
Kasserer: R.Paustian, Th.Brorsensvej 54  
Best.medl.: Viggo Jessen, Asgårdsvej 10, Lunden tlf.51860

# SPORTEN

Udgiver: NORD-ALS BOLDKLUB  
Redaktion og lay-out:  
Chr. Jørgensen (ansvarshavende.)  
Tryk: E. Lorenzen, Nordborg

NR. 12 §§ DECEMBER 1970 §§ 1. ÅRGANG

## Betragtninger i 1970.

Det første år i Nord-Als Boldklubs historie er gået. Er det så gået som vi håbede, er de mål vi satte os ved sammenlægningen nået? Jeg synes ikke vi kan andet end være tilfredse med de resultater vi har opnået - den største var vel nok, det vi alle ventede mest på, oprykningen til serie III, og den lykkedes efter en uhyggelig spændende efterårsturnering med temmelig mange nervepirrende kampe.

Een af de ting der har glædet mig mest er det gode kammeratskab der har været spillerne imellem, en ting der har uhyre stor betydning for et hold, fortsæt med det i fremtiden, så når I meget langt.

Ungdomsafd. resultater taler for sig selv, med 2 sønderjydske mestre og de øvrige hold placeret i den bedste halvdel, det kan ikke være bedre.

Jeg vil gerne have lov til at ønske alle spillere - ledere - trænere - annoncører, ja alle jeg har været i kontakt med i det år der er gået, en rigtig glædelig jul og et godt og lykkebringende nytår.

Chr. Jørgensen

**ALC** MOTOR <sup>AUTORISERET</sup> <sup>GM</sup> <sup>FORHANDLER</sup> <sub>1/5</sub>  
Danfoss pr Nordborg tlf. (044) 51818

*Følg strøget*

TIL

**NORDBORG FARVEHANDEL**

HENNING LARSEN

Storgade 82 - Telf. 5 16 69 - Nordborg



# Gå på indkøb i GILDBRO SUPER GYNTHER MOOS

(lige over for Danfoss)

— det rigtige indkøbssted på Als  
Telefon (044) 5 17 05

AUTOVARESTED

STOREGÅDE 66 — NØRDBORG — TELF. 5 03 99

Her ved slutningen af året, vil jeg gerne benytte lejligheden til at give udtryk for min store glæde over, at have været med til at præge klubbens arbejde i dette første år efter sammenslutningen. Det alt dominerende sportslige mål i denne sæson var 1. holdets oprykning til serie 3, og andenholdets forbliven i serie 4.

Idag er dette en realitet, og ikke mindst jeg, er lykkelig over denne udgang.

Fra første øjeblik har jeg været klar over, at skulle dette resultat nås, så ville det være af altafgørende betydning, om spillerne fandt sammen i et godt kammeratskab og det dermed følgende gode samarbejde.

Idag, et år efter, kan jeg konstatere, at sjældent har jeg set unge mennesker i løbet af så kort tid, få et så godt indbyrdes forhold til hinanden, og det er min overbevisning at dette var hovedårsagen til de opnåede resultater. Dette er en velfortjent hyldest til spillerne, men må gerne ses som en kraftig opfordring til og så fremover at vise denne positive indstilling.

Man har ved sammenlægningen skabt en storklub. Selv om dette endnu kun kan ses på de aktive medlemmers antal og ungdomsafdelingens størrelse, så vil den nærmeste fremtid vise os, at en ændring i hele klubbens struktur vil være en nødvendighed. Udbygning af trænerstaben, inddeling af spillermaterialet alt efter vedkommende spillers talent og ambitioner, vil vise sig at blive

# WESTON

fra væg til væg  
**TONNY PETERSEN**  
MØBLER

Storegade 69-71 — Nordborg — Tlf. 5 19 31  
Vi sætter kvaliteten i højsædet

*Nordborg Dampvaskeri*

v/ Erik Rudbeck  
Telf. 5 14 79 Ridepladsen 3



Frukt - Grønt

Konserver

## Thorvald JENSEN

Storegade 7 - NØRDBORG - Tlf. 5 03 66

**KLOGE  
DANSKE**

forsikrer i



**NYE  
DANSKE**

Forsikringsaktieselskabet  
**Nye Danske af 1864**

Agentur Nord-Als

## OKSBØL BYGGEFORRETNING

v. Enevoldsen & Christensen

Tlf. 5 17 23

Tlf. 5 19 67

... man køber det hos

# ★ KAMPER

Storegade 77 A

- NØRDBORG -

Telefon

5 17 44



# damkjær

DAMEKONFEKTION — NØRDBORG



Mek. **Viggo Lausten**  
Havnbjerg  
Telf. 51460

Bageri- og conditori  
Stort udvalg i friskt  
og lækker brød

KURT MADSEN  
Holmgade 7 tlf. 5 14 34





## Havnbjerg Stationskro

Prøv vor berømte anretning.  
Grill-stegte kyllinger og forårsruller.

**Anna og Viggo Bomberg**  
Telf. 5 10 19.

# H.C.

**HUSHJÆLP**

v/ H. Callesen  
Storegade 29 — Nordborg — Telf. 5 03 34

### N.B. Ungdomsside!

Indendørs træning i Nordalshallen fra d. 1-1-71.

Mandag kl. 15,00 - 16,30 Lilleputter

Mandag kl. 16,30 - 18,00 Dreng

Træning for lilleputter og drenge er kun for dem der har trænet i skolerne ind til jul.

Fra den 1-1-71 rykker ungdomsspillerne op i de forskellige rækker, hvor de skal spille næste år. Nye træningstider er:

#### Langesø skole:

Tirsdag kl. 17,00 - 18,00 Lilleputter

Tirsdag kl. 18,00 - 19,00 Junior

#### Nordborg skole:

Mandag kl. 18,00 - 20,00 Lilleputter

Onsdag kl. 17,30 - 18,45 Puslinge

Onsdag kl. 18,45 - 20,00 Dreng

Vi starter den første uge i det nye år.

Puslinge A I var søndag den 8. nov. inviteret til Vejle for at spille en kamp mod Vejle Boldklub. Resultatet kampen blev 7-2 til Vejle, fuldt fortjent, de var væsentlig stærkere spillende end vi. Holdet har været jydsk mester flere gange.

Køb billige fodboldstøvler  
Str. 33-39.... kr. 37,85  
Str. 40-46.... kr. 39,85

hos

# FINMANN

*sko*

PRISBEVIDSTE køber  
TRIKOTAGE hos:

# NØRGAARD

TRICOTAGEHUSET  
STOREGADE 31 NØRDBORG

ANDR. P. PETERSEN  
RUTEBILSTATIONEN  
Nordborg

TOBAK - BLADE - IS - CHOKOLADE

# HOKI

Det bedste er billigst hos Deres HOKI-købmand

**BENT LAUSTEN**  
Holmgade — Tlf. 5 15 03

### HJÆLP !

Vi er kommet i knibe, vi skal bruge 3 - 4 ungdomstrænere til næste år. Vi har idag 225 ungdomsspillere og håber at der blandt disse drenges fædre er nogen der har lyst. Måske er der også et par seniorspillere der kunne tænke sig et trænerjob, kom bare frem af busken og meld jer; Vi kan oplyse, at I vil få mange dejlige timer sammen med ungdomsspillerne, det er absolut ikke et kedeligt job. Det er til lilleput og puslingespillere vi mangler.

Alle ungdomsspillere og forældre ønskes en rigtig glædelig jul. På N.B. og ungdomstrænerens vegne siger vi tak for sæsonen sammen med jer. Vi har se mange spændende kampe og har haft mange dejlige træningsaftener sammen. Tak til forældre for den støtte vi har modtaget, og håber det må fortsætte i det nye år.

B.Neesgård

### GAVER !

Ved afslutningsfesten i både ungdoms- og seniorafd. var der et væld af gaver, der var gaver fra spillere til trænere, fra spillere til bestyrelsens og spilleudvalgets damer, fra Andr.Jensen til 1.holdet, fra Knud Møller Nordalshallen, fra Nordborg Sparekasse, Handelsbanken, Nordborg Bank, Herregasinet, Lorens Andersen, Jens Knudsen, Tip-Top, Søby Kro. Vi vil gerne herigennem sige mange tak for alle de ting.

Red.



**HANDELSBANKEN**  
- også ungdommens bank

# Hary Nielsen

malermester  
Tlf. 5 18 52 - Østerhaven 11 - Nordborg



Til KRANSEKAGE med hjem

fra

*Alex's  
Conditøri*

Havnbjerg  
Butikcenter  
Tlf. 5 17 60

Danbo  
Nordborg  
Tlf. 5 17 61



Slakteri

&

Pølsemageri

**K. STERNBERG**

Storegade 56 - Nordborg - Tlf. 5 17 15

*Radio*

**CHRISTENSEN**

Storegade 4  
Nordborg  
Tlf. 5 14 26

Søndergade 7  
Guderup  
Tlf. 5 81 10

**Helmars „FOTO“**

Nordborg . Tlf. 5 16 06

Er målet **FØRERBEVIS**

så er taktikken rigtig  
og De undgår offside  
ved at benytte

**NORD-ALS KØRESKOLE**  
Jørgen Brodersen

Langesø, Mågevej 4 , tlf. 5 17 55

Udendørs træningstider for ungdomsafdelingen 1971.

Udendørs træning starter efter nærmere besked fra  
jeres træner.

Langesø stadion:

Mandag	kl. 17,30 - 19,30	Dreng
Mandag	kl. 19,30 - 21,00	Junior
Tirsdag	kl. 17,30 - 18,30	Lilleputter
Onsdag	kl. 17,30 - 19,30	Dreng
Onsdag	kl. 19,30 - 21,00	Junior
Torsdag	kl. 17,30 - 18,30	Lilleputter

Nordborg stadion:

Mandag	kl. 17,30 - 19,00	Puslinge
Tirsdag	kl. 17,30 - 18,30	Lilleputter
Onsdag	kl. 17,30 - 19,00	Puslinge
Torsdag	kl. 17,30 - 18,30	Lilleputter

Årets seniorhold.

Allan Lage	Christian Nørgård	Gert Post
Flemming Arnsen	Erik Sønderby	
Gert Jensen	Carsten Hald	Børge Haugård
Kjeld Høi	Verner Petersen	
Preben Schmidt		

**HAFNIA-FORSIKRING**

Løjtertoft 13 - Nordborg  
**O. WELLENDORF** — telf. 5 05 92  
**P. MATTESEN** — telf. 5 02 05

*Dr. Skov*

**MANFAKTUR  
KONFEKTION  
NORDBORG**

**ANDELSBANKEN**

NORDBORG AFDELING

En bank, De kan regne med.

**DYVIG-KRO**

NATURSKØNNE OMGIVELSER  
KVERTER INDTIL 250 MODTAGES  
TLF. NORDBORG 5 14 90

**BENT E. MADSEN**

*Aut. Elektro Installatør*  
Storegade 63 Nordborg Tlf. 5 19 50

**AL FLYTNING**  
med lukkede flyttevogne udføres,  
såvel i ind- som udland. - Vi har  
gode, tørre lokaler til rådighed til  
møbelopbevaring.

**EJVIN BURKAL**

Godkendt T. I. R. vogne  
Købingsmarkvej 7 - Pøl  
Telf. 5 14 49

**Rekord Vask  
og rullestue**

Våd vask - Tør vask - Rulle- og strygevask  
VI HENTER OG BRINGER

Holmgade 6 - Nordborg - Tlf. 5 12 38  
v/ Helge og Svend Jacobsen

**Nord-als Beton -**

**varefabrik**

**Lavensby**

**Telf. 5 13 04 5 10 52**

**Helmuth Hansen**

Blikkenslagermester - Centralvarme  
og sanitet  
aut. gas- og vandmester

**VVS-INSTALLATØR**

Bækgade 2, Nordborg, tlf. 5 16 54



# e. lorenzen's mini-reklame

storegade 79 6430 nordborg tlf. (044) 5 18 05

Forsikring (0000P man hos:

## Hains Lorenzen Branddirektør

Storegade 79 6430 Nordborg tlf. (044) 5 18 05

### Generalforsamling.

Så fik vi den første generalforsamling i NB overstået. Det var med tilfredshed at bestyrelsen konstaterede, at langt den største del af de ca. 50 fremmødte var aktive spillere. Generalforsamlingen har været ret udførlig refereret i dagspressen, hvorfor der ikke er grund til at gentage dette referat her i Sporten. Der er dog et par punkter som NB vil være sikker på at alle medlemmer har fået oplysninger om. Generalforsamlingen vedtog en ændring af spilleudvalgsparagraffen, således at klubbens spilleudvalg fremover skal være på min. 3 mand, max. 5 mand. Denne ændring giver mulighed for at kunne tilpasse spilleudvalgets størrelse til enhver situation som måtte opstå.

En anden vedtagelse var et forslag fra bestyrelsen om kontingentforhøjelse for senior og ynglinge, på henholdsvis 10 og 6 kr. pr. 1/2 år. Forslaget var motiveret med den næsten umulige opgave det er for holdlederne at opkræve kørepenge af spillerne. Der vil herefter være fri kørsel for alle spillere i NB.

Byrge Jensen.

### Spillermøde.

Der indkaldes til spillermøde på Hotel Union torsdag den 3. dec. kl. 19,30. Vi håber alle spillerne vil møde op og hilse på det nye spilleudvalg og den nye træner Mogens Petersen.

Spilleudvalget.

SLAGTERFORRETNING

## Fa. J. J. Jensen

Nordborg - Telefon 5 14 06

NORDBORG KIOSK

Dagblade  
Ugeblade  
Tidsskrifter  
Fotoartikler  
Tipstjeneste  
Tobaks- og Papirvarer  
Lædervarer m.m.

O. Nørgaard  
Nordborg  
Telefon 5 12 79

## NORDBORG BOGHANDEL

KAI MØLLER



Tlf. (044) 5 14 62  
Giro 107 223

M. PERREGAARD A/S

NORDBORG  
tlf. 5 01 50

SKOVBY  
tlf. 4 44 00

Korn - Foderstoffer

Brændsel - Byggematerialer

## KØRESKOLE

Velegnet skolevogn og eget  
TEORILOKALE

### N. BOYSEN

kørelærer  
Søbakken 2, Nordborg  
tlf. 5 00 96.

## Jørgensen & Rasmussen

Malerforretning

Bygnings-skilte  
og møbelarbejde

OKSBØL

Telf. 5 12 94 - 5 04 68

## Jens Knudsen HERRE- OG DRENGETØJ

NORDBORG  
STOREGADE 28  
TELF. (044) 5 19 75

H. A. JENSEN

HERREFRISØR

Storegade 41 tlf. 5 14 17

## SØBY KRO

Kelvin Kjær Jessen

Gode parkeringsforhold  
Musik, sang, liv og glade dage



HERREMAGASINET

*Tip Top*

STOREGADE 34 - TELF. 5 00 70  
NORDBORG



Velkommen til

NORDBORG CAFETERIA  
OG SPISERESTAURANT

STOREGADE 50

TELEFON 5 19 86

Referat fra bestyrelsesmøde den 19-11-70.

Den nye bestyrelse fik følgende sammensætning:

Formand: Byrge Jensen  
Næstformand: Gunnar Eriksen  
Kasserer: Peter Hansen  
Sekretær: Andreas Jensen  
Ungdomsformand: Børge Neesgård  
Spilleudv.form.: Holger Petersen  
Best.medlem: Ib Andreassen  
Best.medlem: Viggo Lyngkilde  
Best.medlem: Niels Høi

Sportsligt udvalg består af:

Gunnar Eriksen (formand)  
Ib Andreassen  
Viggo Lyngkilde

Der blev nedsat et redaktionsudvalg til afløsning af Chr.Jørgensen. Dette består af:

Byrge Jensen (ansvarshavende)  
Børge Neesgård  
Knud Poulsen

Vedr. indendørs træning i gymnastiksalene, blev truffet følgende beslutning. Træning om torsdagen annulleres for resten af 1970. Træningen om tirsdagen på Havnbjerg skole fra kl. 18,30 til 20 fortsætter til og med 15 dec.

Jepsens Lillebiler  
og Turistbusser

Lavensby

Ring — når De skal køre  
— til tlf. 5 13 68

Mobil Quick Service

Peter D. Andersen  
ALS AUTOSHOP  
Løjtertoft 13

uno X

51549

STEFFEN STEFFENSEN - NORDBORG

I 1971 genoptages træningen søndag d.10. januar kl. 9,30 ved Nord-Als Hallen og fremdeles hver tirsdag og torsdag kl. 18,30 til 20,00 på hennoldsviis Havnbjerg og Langesø skole.

Indendørs stævner.

Senior og ynglinge som ønsker at deltage i private stævner i vintersæsonen må selv afholde de dermed forbundne udgifter. Tilmeldinger skal foretages af klubbens sekretær og må ikke kollidere med den planlagte træning i foråret.

Byrge Jensen

Støt vore  
annoncører

SEVO KOBMANDEN

Ejnar Lorenzen

købmand Turøvej 42 Kirkeby .. 5 00 55

FIND INSPIRATION TIL  
DERES HJEM HOS:

VOIGTS Møbler  
NORDBORG TEL. 51432

LØJTERTOFT 26 - 28

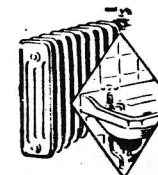
Alt i el-køkkenudstyr \*



ABC A. Bogsgaard & Co

Storegade 30-32 - Tlf. 5 15 40  
Nordborg

Hans W. Petersen & Søn



Nordborg

Telf. 5 15 15

SMEDJERNSLYGTER

FLERE FORSKELLIGE STØRRELSER.  
Små priser.

VI HAR LEVERET LYGTERNE PÅ  
SØBY KRO.

Frøde Aa. Svendsen  
Lærkevej 34 Langesø  
tlf. 5 16 91

Hans Schmidt

- exam.

optiker -



URE OG OPTIK - GULD OG SØLV  
Tlf. 5 00 15 — Nordborg



Aksel Jensen

LILLEBILKØRSEL



Lavensby  
pr. Nordborg Telefon (044) 5 00 60

# Hotel Union

Siden for Old-Boy's (Bør også læses af andre).

Så er året 1970 ved at være slut, og vi vil gerne her i årets sidste blad, sige alle vore medlemmer tak for 1970. Vi håber I vil møde ligeså talrigt op i 1971.

Old-Boy's vil også gerne sige ungdomsafdelingen tak for året 1970. Det er altid en fornøjelse at se jer spille fodbold, og vi gamle drenge håber I må opnå ligeså gode resultater i 1971. I skulle jo gerne være dem vi engang skal se på vores bedste klubhold.

Vi ønsker også vore senior alt HELD og LYKKE i 1971. I har bevist at vil man noget, kan man nå langt, og det håber vi også I vil i 1971. I er jo dem Old-Boy's skal bygge videre på engang.

Old-Boy's ønsker alle N.B. medlemmer

GLÆDELIG JUL OG GODT NYTÅR.

OLD-BOY's.

Old-Boy's, læs venligst Børge Neesgård's nødråb på ungdomssiden, han mangler trænere, der må være nogen i Old-Boy's afd. der har lidt tid tilovers til disse drenge.

Red.



Regelmæssig opsparing — større lånemuligheder

## NORDBORG BANK

Storegade 1

Telefon 5 15 12

HAVNBJERG AFDELING (Børgekøntret) TELF. 5 13 13

# LANGESØ

BAGERI

og

CONDITORI

N. J. WERNER

Telf. 5 17 53

Mal Deres tid  
med et  
ALPINAUR



Peter Bleshøj  
GIRO 59383  
TELEFON 5 15 51  
URMAGER-GULDSMED  
NORDBORG

Bankkonti: Nordborg Bank - Nordborg Sparekasse

Helmer & Jørgensen  
SØNDERBORG - NORDBORG

Nordborg - Tlf. 5 17 50

J. NORRELYKKE  
TLF. (044) 5.14.43 - NORDBORG



Lorenz Andersen AS  
STORMAGASINET I LISSENKRAM

SØNDERBORG - NORDBORG

(044) 2 35 57 (044) 5 16 58

„Chiki”  
LÆDERVARER

NORDBORG TLF. 5 04 29

Spiller De bold  
sa bli' klippet hos

# Pold

Langesø Telf. 5 12 31

Bliv

MEMLEM

af

Nord- Als Boldklub

De er altid klædt på til  
klæ Dem af med undertøj fra:

Eri-Cos TRICOTAGE - KOSMETIK

Indehaver J. C. Johansen

Storegade 11 — Nordborg — Telf. 5 15 00



Tilkendt guldmedalje  
i Bruxelles 1966  
og Wien 1967



Bliv ubehag kvit med  
el-medicinsk lydølge-  
**MASSAGE**  
der går i dybden!  
(Leje med forkøbsret)  
NOVAFON INTRALYD

Ring (044) 51209